

hanart

TZ Gallery

漢 雅 軒

Hanart TZ Gallery SPECIAL MARCH EVENTS

Hanart TZ Gallery and Hanart Projects are Pleased to Announce
the Special Launch Event of an Important New Publication:

3 Parallel Artworlds: 100 Art Things from Chinese Modern History



BOOK LAUNCH AND FORUM

13 March 2015

2:00 to 5:30 pm

McAulay Studio Theatre
L/B Level
Hong Kong Arts Centre

Event Itinerary:

*2:00-3:00 pm

Book Launch and Signing Party with Authors and Artists Present

*3:15 to 5:00 pm

Forum Discussion on Implications of the 'Three Parallel Artworlds' as an art-historical and critical framework:

-- 3:15 to 4:00 pm: Forum Panel 1 (Limited Seating)

Panelists: Johan F. HARTLE, HUANG Sun Quan, Bei Dao, GAO Shiming, Valerie C. DORAN

-- 4:15-5:00 pm: Forum Panel 2 (Limited Seating)

Panelists: LU Xinghua, CHANG Tsong-Zung, May Bo CHING, John RAJCHMAN, LIU Tian

*5:00 to 5:30 pm

Cocktail Party

**These events are free and open to the public*

For further information please contact:

Elsa Tsui

Hanart TZ Gallery

Tel: 25269019@hanart.com

Hanart TZ Gallery SPECIAL MARCH EVENTS

ABOUT THE BOOK



3 Parallel Artworlds: One Hundred Art Things from Chinese Modern History

Editors: CHANG Tsong-Zung and GAO Shiming

Editorial Director: Valerie C. DORAN

Bilingual: English and Chinese

483 pages, 400+ full-colour illustrations

Published in Hong Kong by: Asia One Books and Hanart

Projects

January 2015

ISBN: 978-988-13180-0-8

With essays by:

CHANG Tsong-Zung, Johan Frederick HARTLE

Boris GROYS, Eugene WANG, LIU Tian,

LU Xinghua, John RAJCHMAN, QIU Zhijie, HUANG Sun Quan,

Hammad NASAR, May Bo CHING, WANG Xiaoming, Bei Dao, GAO Shiming

3 Parallel Artworlds: 100 Art Things from Chinese Modern History presents a fresh approach to understanding modern China through the art historical and critical framework of 'three parallel artworlds': the world of globalised art; the world of Chinese pre-modern, or literati, art; and the world of socialist revolutionary art. Featuring essays by fourteen internationally prominent art historians, critical theorists and artists, and two documentary sections illustrating and interpreting over 100 artworks, the book seeks to delineate the major forms of art practices that are grounded in these three artworlds; and to demonstrate not only how they continue to inform the Chinese cultural imagination today, but also how they resonate across political and personal boundaries.

Editors and Authors Biographies:

Editors:

CHANG Tsong-Zung (Johnson Chang) is an international curator, founding director of Hanart TZ Gallery in Hong Kong and visiting professor at the China Academy of Art in Hangzhou, China.

GAO Shiming is the founding director of the School of Intermedia Art and Center of Visual Culture Research at the China Academy of Art in Hangzhou; and an influential cross-disciplinary curator.

Hanart TZ Gallery SPECIAL MARCH EVENTS

Editorial Director :

Valerie C. DORAN is a curator, critic and translator specialising in the field of Chinese contemporary art.

Authors:

Johan Frederik HARTLE is Assistant Professor of the Philosophy of Art and Culture at the Department of Philosophy, University of Amsterdam and Adjunct Professor for Philosophy and Art Theory at the School of Inter-media Art, China Academy of Art, Hangzhou, China.

Boris GROYS is Global Distinguished Professor of Russian and Slavic Studies at the New York University and Senior Research Fellow at the Karlsruhe University of Arts and Design in Karlsruhe, Germany.

Eugene WANG is the Abby Aldrich Rockefeller Professor of Asian Art at Harvard University. His present research interests include bio-visuality in early China and the sound-track effect in Chinese painting.

LIU Tian researches topics related to artistic creation, curating, writing and visual culture. He is a Ph.D candidate at the China Academy of Art's Institute of Contemporary Art and Social Thought, School of Inter-Media Art.

LU Xinghua is Professor of Social Thought at the China Academy of Art. His research interests connect political philosophy with contemporary art.

John Rajchman is a philosopher and a professor of art history at Columbia University, New York, and a Contributing Editor at *Artforum* magazine.

QIU Zhijie is an artist and curator and Professor at the Total Art Studio and Centre of Visual Culture Research, China Academy of Art, Hangzhou.

Hammad NASAR is a curator and Head of Research and Programmes at the Asia Art Archive.

HUANG Sun Quan is Assistant Professor in the Graduate Institute of Interdisciplinary Art, National Kaohsiung Normal University and the Graduate Institute of Trans-disciplinary Arts, Taipei National University of the Arts.

May Bo CHING is Professor of History at Sun Yat-sen University in Guangzhou. Born and brought up in Hong Kong, her major research interest is the social and cultural history of modern China.

Hanart TZ Gallery SPECIAL MARCH EVENTS

WANG Xiaoming is Professor of Cultural Studies at Shanghai University and Distinguished Adjunct Professor of Humanities at Lingnan University, Hong Kong.

Bei Dao is a celebrated poet and author whose work has been translated into more than thirty languages. He is currently Professor of Humanities at the Chinese University of Hong Kong.

漢雅軒三月：新書出版發佈會及座談會

漢雅軒及漢雅項目合作推出：新書出版發佈會及座談會
《三個藝術世界：中國現代史中的一百件藝術物》



發佈會及座談會

2015年3月13日

下午 2:00 - 5:30

麥高利小劇場（香港藝術中心）

香港灣仔港灣道2號

香港藝術中心地庫LB層

(會議展覽中心斜對面)

活動日程：

下午 2:00 - 3:00

新書發佈會及簽售會（學者及藝術家出席）

下午 3:15 to 5:00

座談會（分為兩場）：討論「三個藝術世界」如何作為藝術史及藝評的研究框架

-- 3:15 to 4:00 pm: Forum Panel 1 (Limited Seating)

參與學者：約翰·哈托 (Johan Frederik Hartle) 黃孫權、北島、高士明、任卓華 (Valerie C. Doran)

-- 4:15-5:00 pm: Forum Panel 2 (Limited Seating)

參與學者：陸興華、張頌仁、程美寶、約翰·瑞哲曼 (John Rajchman)、劉畊

下午 5:00 to 5:30

慶祝酒會

* 所有節目免費對公眾開放，座談會座位有限，先到先得。

漢雅軒三月：新書出版發佈會及座談會

關於《三個藝術世界：中國現代史中的一百件藝術物》



主編：張頌仁、高士明

編輯總監：任卓華

雙語：中文、英文

483 頁；超過 400 幅彩色插圖

出版：宏亞出版有限公司、漢雅項目

出版日期：二零一五年一月（第一版）香港

國際標準書號：978-988-13180-0-8

作者

張頌仁、約翰·哈托 (Johan Frederik Hartle)、
鮑里斯·格羅伊斯 (Boris Groys)、汪悅進、高士明、劉畊、
陸興華、約翰·瑞哲曼 (John Rajchman)、邱志傑、黃孫權、
哈馬德·納薩爾 (Hammad Nasar)、程美寶、王曉明、北島

這本書以「三個藝術世界」的概念作為學術框架，結集多位美術史學家、評論家及藝術家的論文，提出一個新的角度來分析中國現當代藝術的發展脈絡。「一百件藝術物」則是指在去年一月於《偏好：漢雅一百》（漢雅軒三十週年展覽）中展出的一百件作品。它們正是圍繞「三個藝術世界」這個學術框架精選出來的代表物。「三個藝術世界：中國現代史中的一百件藝術物」是長達一年的項目，反映了數十年的探索與機遇。「三個藝術世界」這個理論架構並列了三種藝術生產和藝術機制，包括：中國傳統世界、中國的社會主義世界和全球資本主義世界，嘗試並置和分析這幾股左右中國文化想像力的最主要力量。這三個世界並非如線性歷史般接踵而至，而是在事件之流中交相激盪，彼此消長，在藝術史、社會史的鬥爭和運動中錯綜而為“當代”的汪洋。這個框架的立場首先拒絕了「幾個中國」的說法，而替代以幾個面對「現代化方案」的不同的中國立場。

本書的文章分為兩個部分：三個平行藝界（之一）的文章討論三個藝術世界的框架或對比其他歷史經驗。三個平行藝界（之二）主題的回應和批評，以及從個體經驗發揮這個框架的文化和政治意義。本書圖錄部分收錄了「偏好：漢雅一百」的作品，次序沿順高士明的主題賦。每件作品的簡介由我執筆，文體和角度都比較隨性，反映了個人的審美判斷、對歷史和時代的解讀和文藝取捨的偏好。全書最後部分介紹八個漢雅項目，展示了八項由一九九八年迄今的各種計劃，包括展覽、策展、社會實踐、思想論壇。這些項目大多是合作項目，結合中港臺和國際的學者、藝術家與思想界，以文化實踐對應當務之急。這些項目在行動的面向反映了「三個藝術世界」論述的活力，也在應時的立場為這個未成熟的理論提供一些實踐的例證。

漢雅軒三月：新書出版發佈會及座談會

編輯及作者簡介：

主編

張頌仁是活躍於國際的策展人，中國美術學院客座教授，漢雅軒畫廊藝術總監。

高士明是中國美術學院跨媒體藝術學院院長，博士生導師。近年來，他先後創辦中國美術學院展示文化研究中心、當代藝術與社會思想研究所以及媒體城市研發中心。負盛名的跨媒體策展人。

編輯總監

任卓華是獨立策展人、評論人及中國當代藝術專家和翻譯家。

作者

約翰·哈托 (Johan Frederik Hartle) 是哲學博士，阿姆斯特丹大學哲學系藝術與文化哲學副教授，杭州中國美術學院跨媒體藝術學院哲學和藝術理論客座教授。

格羅伊斯 (Boris Groys) 是一位藝術評論家、媒體理論家和哲學家。他目前是紐約大學的全球特聘教授，從事俄羅斯和斯拉夫研究，兼任德國卡爾斯魯厄藝術與設計大學（卡爾斯魯厄）的高級研究員。

汪悅進是哈佛大學洛克菲勒專席亞洲藝術史教授。目前他研究的課題包括中國早期創生藝術和中國傳統繪畫中的聲畫效應。

劉畵長期致力於「研究—創作」的共同推進，工作涉及策展、作品創作、理論研究及寫作。現為中國美術學院跨媒體藝術學院當代藝術與社會思想研究所在讀博士，當前的研究聚焦於「媒體—現實」方向。

陸興華是中國美術學院跨媒體學院社會思想研究所教授。主要從事當代法國思想和藝術理論的研究工作。

約翰·瑞哲曼 (John Rajchman) 是哲學家，紐約哥倫比亞大學藝術史教授。現為《藝術論壇》 (Artforum) 雜誌特約編輯。

邱志傑任教於中國美術學院跨媒體學院綜合藝術系，開始使用「總體藝術」這一概念整合藝術的創作、理論與實踐，相信藝術問題的解決必須和人的生活問題的解決同時完成，把藝術理解為自我的和文化進化的工具。

如需詳細資料，請聯絡

陳覺而先生 hanart@hanart.com +852 2526 9019

漢雅軒三月：新書出版發佈會及座談會

哈馬德·納薩爾 (Hammad Nasar) 是亞洲藝術文獻庫研究及項目總監。二〇一二年九月移居香港，之前為駐倫敦藝術組織Green Cardamom的創辦人之一，並擔任其策展總監。

黃孫權台灣大學建築與城鄉所博士，研究與實踐領域涵蓋了建築與空間理論、文化與媒體、社會運動、跨領域藝術，現為高師大跨藝所助理教授，曾於香港嶺南大學（2004-2005）和中國美院（2013）客座，兼任北藝大藝跨所與南藝大建築藝術所教授。

程美寶現任廣州中山大學歷史學教授。生於香港，獲牛津大學碩士及博士學位。近年致力於從聲、色、味幾個方面，探討華南的地域文化如何在一個跨地域的情景中漸次形成。

王曉明為上海大學文化研究系教授、系主任，兼該校中國當代文化研究中心主任，同時是嶺南大學傑出人文學訪問教授。主要從事中國現代文學／思想研究和當代文化分析。

北島(原名趙振開)是提名為諾貝爾文學獎的著名詩人，一九七八年與芒克在北京創辦自一九四九年以來內地第一份非官方文學雜誌《今天》，擔任主編至今。目前任香港中文大學人文學科講座教授，與家人定居香港。